

lonely planet

DE CERCA

FLORENCIA Y LA TOSCANA

Nº1
LA GUÍA DE
FLORENCIA
MÁS VENDIDA

Descubre el doble en la mitad de tiempo

lonely  planet

DE CERCA
FLORENCIA Y
LA TOSCANA

Nicola Williams y Angelo Zinna

La opinión del lector

Nos encanta escuchar a los viajeros, ya que con sus comentarios nos ayudan a mejorar nuestros libros. Podéis escribirnos a lonelyplanet.com/contact; leemos todos los mensajes y garantizamos que estos lleguen a los autores.

Nota: Es posible que algunos fragmentos de estos mensajes aparezcan en nuevas ediciones de las guías Lonely Planet, en la web o en productos digitales. Si preferís que vuestro contenido o nombre no sean publicados, por favor, indicadlo claramente. Para obtener una copia de nuestra política de privacidad, podéis visitar lonelyplanet.com/legal.

geoPlaneta

Av. Diagonal 662-664, 08034 Barcelona
www.geoplaneta.com – www.lonelyplanet.es

Lonely Planet Global Limited

Lonely Planet Global Limited, Digital Depot,
The Digital Hub, Dublin D08 TCV4, Irlanda
www.lonelyplanet.com

Contacta con Lonely Planet en: lonelyplanet.com/contact

Aunque Lonely Planet, geoPlaneta y sus autores y traductores procuran que la información sea lo más precisa posible, no garantizan la exactitud de los contenidos de este libro, ni aceptan responsabilidad por pérdida, daño físico o contratiempo que pudiera sufrir cualquier persona que lo utilice.

Florenia y la Toscana de cerca

6ª edición en español – enero del 2025
Traducción de *Pocket Florence & Tuscany*, 7ª edición –
septiembre del 2024

© Lonely Planet Global Limited
1ª edición en español – enero del 2009

Editorial Planeta, S.A.

Av. Diagonal 662-664, 7º. 08034 Barcelona (España)
Con la autorización para la edición en español de Lonely
Planet Global Limited, Digital Depot,
The Digital Hub, Dublin, D08 TCV4, Irlanda

© Textos y mapas: Lonely Planet, 2024
© Fotografías: según se relaciona en cada imagen, 2024
© Edición en español: Editorial Planeta, S.A., 2025
© Traducción: Jorge García, 2025

ISBN: 978-84-08-29710-9
Depósito legal: B. 17.343-2024
Impresión y encuadernación: Unigraf
Printed in Spain – Impreso en España

La lectura abre horizontes, iguala oportunidades y construye una sociedad mejor.

La propiedad intelectual es clave en la creación de contenidos culturales porque sostiene el ecosistema de quienes escriben y de nuestras librerías.

Al comprar este libro estarás contribuyendo a mantener dicho ecosistema vivo y en crecimiento.

En **Grupo Planeta** agradecemos que nos ayudes a apoyar así la autonomía creativa de autoras y autores para que puedan seguir desempeñando su labor.

Dirigete a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesitas fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra. Puedes contactar con CEDRO a través de la web www.conlicencia.com o por teléfono en el 91 702 19 70 / 93 272 04 47.

Queda expresamente prohibida la utilización o reproducción de este libro o de cualquiera de sus partes con el propósito de entrenar o alimentar sistemas o tecnologías de inteligencia artificial.

Lonely Planet y el logotipo de Lonely Planet son marcas registradas de Lonely Planet en la Oficina de Patentes y Marcas de EE UU y otros países. Lonely Planet no autoriza el uso de ninguna de sus marcas registradas a establecimientos comerciales tales como puntos de venta, hoteles o restaurantes. Por favor, informen de cualquier uso fraudulento a www.lonelyplanet.com/legal/intellectual-property.

El papel de este libro procede de bosques gestionados de forma sostenible y de fuentes controladas.

Sumario



Arriba: Duomo, Florencia (p. 40).
Abajo: río Arno, Florencia.

Puesta a punto 4

El viaje empieza aquí	4
Imprescindibles	6
Tres días perfectos	18
Prepararse	20
Cuándo ir	22
Cómo llegar	24
Cómo desplazarse	25
Otra cara de Florencia	28



DE CERCA FLORENCIA Y LA TOSCANA

Explora Florencia y la Toscana 31

Del Duomo a Piazza della Signoria 33

Santa Maria Novella 61

San Lorenzo y San Marco 75

Santa Croce y Sant'Ambrogio 93

Boboli, San Niccolò y San Miniato al Monte 107

Oltrarno 121

Pisa 135

Siena 151

Guía práctica 173

Viajar en familia 174

Alojamiento 175

Comida, bebida y fiesta 176

Comunidad LGTBIQ+ 178

Salud y seguridad 179

Turismo responsable 180

Accesibilidad 182

Lo esencial 183

Idioma 184

Índice 186



DESDE ARRIBA ZDA: MATTEO COLOMBO/GETTY IMAGES © SUTTI PONG SURIRATANACHAI/GETTY IMAGES ©

★ Imprescindible

Cattedrale di Santa

Maria del Fiore 40

Galleria degli Uffizi 46

Basilica di Santa Maria Novella 66

Galleria dell'Accademia 80

Basilica di Santa Croce 99

Museo del Bargello 101

Palazzo Pitti 112

Piazza dei Miracoli de Pisa 139

Complejo catedralicio de Siena .. 155

Piazza del Campo 159

Merece la pena

Recorrer las murallas de Lucca.. 148

Los encantos de Chianti..... 166

San Gimignano 170



El viaje empieza aquí

Los cautivadores relatos y personajes ligados a Florencia hacen que año tras año vuelva a visitarla: el calígrafo florentino que engalana con su voluptuosa escritura cartas y escaparates, el vanguardista chef chino que rellena *baos* de trufa toscana y elabora *dumplings* como si fuera joyería fina, o el vivaz destilador que echa hojas de olivo y alcachofas en sus alambiques. Sí, Florencia es el “corazón del Renacimiento”, el antídoto urbano frente a la romántica campiña toscana. Ahora bien, si lo que el viajero busca es creatividad pura y llana, tan radical como arraigada en las tradiciones, esta ciudad lo conquistará de principio a fin. ¡Bienvenidos a un viaje único!

Por Nicola Williams



Nicola Williams

@tripalong

Experta en la Toscana de Lonely Planet desde hace más de una década, Nicola es una periodista afincada en Francia que se especializa en Italia, Suiza y Francia.



Angelo Zinna

@angelo_zinna

Angelo es un escritor y fotógrafo que reside en Florencia.

Osteria





LO MEJOR

Experiencias culinarias

Desde callos en puestos callejeros a galardonada cocina de autor en *palazzi* (palacios), la oferta gastronómica de Florencia tiene algo para todos los gustos, bolsillos y estados de ánimo. Ingredientes de temporada y una ejecución sencilla son el sello de identidad de la cocina florentina.



Complementar con frescos renacentistas la cocina de **Salotto Portinari**, desde sofisticados desayunos a cenas con estrella Michelin. (p. 55)

Engullir casquería entre fantasmas dantescos en **Da Vinattieri** y junto a un mercado en **Tripperia Pollini**. (p. 57)

Alternar con un café matinal o merendando las creaciones del mejor repostero italiano en **Galleria Iginio Massari**. (p. 54)



Aprender a hacer pasta y almorzar en los puestos del ajetreado **Mercato Centrale** de San Lorenzo. (p. 87)

Paladear un *gelato* o un *affogato* en la *gelateria* de los años 30 **Vivoli. Sbrino** es la heladería de moda en la otra margen del río. (pp. 103 y 109)

Hincarle el diente a la *bistecca alla fiorentina* (chuletón) que preparan en el restaurante de una carnicería de **Panzano in Chianti**. (p. 166)

Dcha.: 'ribollita' (clásica sopa florentina).





LO MEJOR

Bares, enotecas y cafés

Puede que el *aperitivo* vespertino sea el epicentro de la cultura urbana florentina, pero la oferta va mucho más allá: cafés históricos, *enoteche* (vinotecas), azoteas con vistas y bares de moda con DJ.



Catar caldos toscanos y rellenar la botella de agua con vino de Chianti en las '**enoteche**' tradicionales de San Lorenzo. (p. 82)

Saberlo todo acerca del legendario cóctel nacido aquí en 1919 durante una **ruta del 'negroni'** (p. 56) por locales clásicos y otros de moda.

Sucumbir a la ciudad al ocazo brindando en los bares temporales Vip y Flò en la veraniega **Piazzale Michelangelo**. (p. 116)



Aprender de los mejores mezclólogos del país en una clase magistral y conocer las mejores coctelerías durante la **Cocktail Week**. (p. 104)

Ver cómo funciona un tostadero en el familiar **Din Caffè**, en San Niccolò, al otro lado del río. (p. 116)

Admirar la iglesia de San Frediano y las colinas que abrazan Oltrarno desde la azotea acristalada del **SE-STO on Arno**. (p. 72)

Dcha.: un 'negroni'.



CAMILLO NEGRONI

"METTIMI UN PO DI GINJE
IN QUELL'AMERHANO"



LO MEJOR

Ir de compras

En la Florencia medieval, a orfebres y zapateros se les reverenciaba tanto como a escultores y artistas, y así sigue siendo. Tanto en mercados como en *boutiques* de moda, el diseño y la artesanía estimulan el comercio florentino.



Codearse con lugareños en el mejor mercado de alimentación: el **Mercato di Sant'Ambrogio** (p. 95). Los martes está el **Mercato delle Cascine**. (p. 70)

Descubrir el interior de una perfumería artesana y comprar esencias que evocan la campiña y la costa toscanas en **Lorenzo Villoresi**. (p. 181)

Unirse a los florentinos en la *passaggiata* por **Via de' Tornabuoni** (p. 54, en la foto), la calle más exclusiva.



Peinar el mercado mensual de antigüedades de **Piazza Santo Spirito** y admirar las vistas del Loggia Roof Bar. (p. 127)

Ahondar en el tradicional arte del *commesso fiorentino* (mosaico) en el **Opificio delle Pietre Dure** y encargar una pieza en **Scarpelli Mosaici**. (p. 86)

Catar y comprar las creaciones de los vinateros de **Antinori nel Chianti Classico**. (p. 166, en la foto)

Dcha.: Mercato di Sant'Ambrogio (p. 95).

LA BOTTEGHINA DELL'ACQUA
DAL 1988

PUESTA A PUNTO



lonely planet

CONSEJOS E INFORMACIÓN
INDEPENDIENTE

“Son las historias cautivadoras y los personajes inolvidables los que te hacen volver a Florencia, el ‘corazón del Renacimiento’, un contrapunto urbano perfecto al romántico y melancólico paisaje de la Toscana.”

Para llegar al corazón de Florencia y la Toscana

● Sumérgete en la Florencia renacentista, **p. 36** ● Disfruta al máximo del arte en la Galleria degli Uffizi, **p. 46** ● Deleita tu paladar en los viñedos de Chianti, **p. 166** ● Piérdete por las calles de Siena, **p. 151**

geoPlaneta



10359616



9 788408 297109



NUESTRO COMPROMISO

Lo contamos tal y como es. Nuestro trabajo consiste en ayudarlos a planificar el viaje perfecto. Nuestras recomendaciones se seleccionan de forma independiente tras haberlas experimentado en primera persona, y os ayudarán a viajar mejor y a tener una experiencia más auténtica. Lonely Planet siempre os mantendrá informados de todas las novedades interesantes y podréis descubrir lugares sorprendentes y poco masificados.